

Boletín de la Liga Uruguaya Contra La Trata de Blancas

Red. y Ad: 18 de Julio 1313

Montevideo, Enero de 1934

Año II - Núm. 10

Unos minutos de conversación con el Dr. Chagas

SIN pensar que la vida habría de depararnos tan auspicioso encuentro, el Dr. Campos, Delegado por Brasil a la VII Conferencia Panamericana, nos pone en relación con el ilustre Maestro, amo y señor en los feudos de la parasitología, autoridad respetada en materia de higiene, el Dr. Chagas, quien integra la V Comisión de la VII Conferencia Panamericana, la Comisión de higiene, en carácter de Presidente.

El Dr. Campos, entrado de nuestra fé abolicionista y conocedor de las doctrinas sustentadas y realizadas en su país, por el Dr. Chagas, amable y afortunado nos enfrenta con el Maestro.

¿Qué opina Ud., Dr., del abolicionismo? preguntamos, y el Dr. Chagas, con una palabra reposada, sencilla, elocuente de sinceridad, nos dice: Es la única solución honesta que pueden y deben aceptar los Estados. El problema de la Prostitución, es un acto de la vida individual, y privada; el Estado no tiene ni debe querer tener competencia en ello.

¿Qué dicen a esto los Uruguayos? interrumptimos nosotros, en una pregunta interna, mientras el doctor agrega:

El Estado debe preocuparse del problema sanitario, de ese que no se ha encarado como se debe, aun por muchos países. La sanidad Pública debe contemplar el aspecto profilático, desde un punto de vista sanitario y legal, porque ¿cómo es posible que el mismo delito de contagio culpe a uno de los cómplices? Además, es una de las formas, honestas, directas y humanas de hacer sanidad moral y física.

No hay nada más bochornoso, nada más contraproducente, nada más ilegal, que la intervención policial en los problemas de la prostitución, que al Estado interesa como problema higiénico desde el punto de la venerología, ya que los actos de incitación al libertinaje, pornografía, etc. quedan bajo la sanción igualitaria de la justicia, con un carácter determinado de la acción delictuosa y una identidad de sanciones para ambos sexos.

Todos los países civilizados, no vacilan en adaptar el régimen Abolicionista, que es mucho más moral y legal que el régimen Prohibicionista. Era de las pocas veces que el cronista se hallaba en presencia de un hombre tan generoso, tan leal, y todo una maravilla de vida, se magnificaba en la autoridad científica y moral de quien las decía, por eso en un arrebatado entusiasmo, exclamamos, sinceros: ¡Tráiganos Vd. al Uruguay unos cuantos hombres de su talla!

Cuando desde nuestras columnas hemos propugnado la tesis abolicionista muchos nos discutieron, porque nos creyeron, inspirados solo, líricamente. Hoy ha hablado el Dr. Chagas, hoy su palabra autorizada nos ha comunicado el brio de sus prestigios y su verdad, y tras la luminosidad de sus declaraciones, vemos agazaparse amedrentados, avergonzados a los resagados, a los egoístas y hasta los interesados.

Ecos de la VII Conferencia Panamericana

Actividades de La Liga Uruguaya Contra la Trata de Blancas
En la VII Conferencia Panamericana

La Liga Uruguaya Contra la Trata de Blancas, considerando que el problema de la T. a. de Blancas, es vergonzosa esclavitud moderna que acusa a todas las naciones y a todos los gobiernos, debía interesar a todos los pueblos de América, ya que sobre él se manifiestan los más dolorosos delitos, ya que resultan casi paradójicos, considerar los derechos ciudadanos, los problemas sanitarios, los asuntos de la vida moral y económica de los pueblos mientras el vicio corrompe las almas y día a día los ahorros, y enferma los cuerpos; se dispuso a una campaña en el sentido de interesar a algunas de las Comisiones integrantes de la VII Conferencia Panamericana, y a este fin, dispuso una serie de comités de los que informan las notas que a continuación transcribimos y que dan cuenta de las intenciones y resultados de nuestros propósitos.

Por el carácter femenino de la Delegación y por la naturaleza de los problemas encarados, se vinculó a la Comisión Interamericana de mujeres, realizando en primer término gestiones ante el Go-

bierno, acto que fue de los más elocuentes, dado el crecido y distinguido grupo de mujeres intelectuales que hicieron acto de presencia, y que ratificaron sus principios de panamericanismo, acompañando con su adhesión, el pedido formulado por la delegada de Bolivia, la distinguida intelectual Sta. Turner, a fin de que se le permitiera visitar los prisioneros de guerra en los campamentos paraguayos, cesión que para felicidad de América, fue substituida con la perspectiva más afortunada y consoladora, del armisticio. Este gesto de las Uruguayas demuestra que, saben anteponer las pasiones al bien, por eso a pesar de la mayor vinculación entre los pueblos paraguayos y uruguayos, no vacilaron en unirse todas ante el dolor, y para la paz al sentimiento de las madres bolivianas.

Desde estas columnas, que sustentan el programa de acción de la Liga, ella, formula un voto lleno de sinceridad, para que esta tregua, que ha venido a reemplazar el saludo de la compatriota, abra auspiciosamente un camino de paz.

Montevideo, Noviembre 30 de 1933
Señor Presidente de la República Oriental del Uruguay, Dr. Gabriel Terra

Excelentísimo Sr. Presidente:

Invitada Nuestra Directiva a conferenciar con la Comisión Interamericana de Mujeres, que viene incorporada a la Conferencia Panamericana, por resolución adoptada por la Sexta Conferencia Panamericana celebrada en la Habana en Febrero del año 1928, hemos comprobado con gran sorpresa y el consiguiente bochorno, que de las 21 naciones afiliadas a dicha convención, es nuestro país, el Uruguay, el único que carecerá de delegada en dicha corporación. No queremos imputar al gobierno actual la anomalía de dicha situación, ya que, según informes de los miembros de la aludida corporación, desde tiempo atrás, se hubo reiterado al Sr. Ministro en Washington, la regularización de la situación del Uruguay, sin éxito alguno, pero, ya que las circunstancias nos ponen en la obligación de conocer dicha normalidad, es propio el momento para su regularización, por lo que, el Sr. Presidente convendrá en lo poco eficiente que ha de resultar para nuestra dignidad nacional, el que se celebre una convención, en un país, carente de delegada.

Esperando vernos comprendidos en nuestro pedido, por nuestro decoro nacional, y por nuestros derechos de ciudadanas, solicitamos del Sr. Presidente, quiera designar una delegada oficial ante dicha convención, dándole el carácter de permanente, al igual de las demás naciones afiliadas.

Saludamos muy alte.

NYLIA MOLINARI CALLEROS
Presidenta

Montevideo, Diciembre 4 de 1933

Exmo. Presidente de la República

Dr. Gabriel Terra

Sr. Presidente:

Las abajo firmadas, Presidentas de las respectivas Comisiones Directivas de las entidades que representan, en el interés particular y nacional de concurrir a las sesiones de la Comisión Interamericana de Mujeres, para obtener y proveer a la vez, un mejor conocimiento de los problemas sociales y políticos de la mujer, como así mismo dispuestas a una acción cooperadora, impedidas en sus propósitos por la disposición que anula el libre acceso a las reuniones de dicha convención, se presentan ante el Sr. Presidente y piden, ante la justicia y Nobles de los antecedentes expuestos, se decretase el libre acceso a las reuniones de la Convención Interamericana, o en su defecto se provea a cada una de las corporaciones que se ocupan de los problemas femeninos, y que los solicite, una credencial que autorice el derecho de libre asistencia.

Esperando del Exmo. Sr. Presidente sea autorizado tal petitório cumplimos agradecer desde ahora

(Copia de un autógrafo del Dr. Chagas, entregado a la Presidenta de nuestra Institución.)

O Estado deve desconhecer a prostituição e portando não instituir sobre ella leis de caracter sanitario. Dever aser pe a pro-e educação, pela ação valiosa das enfermeiras da saúde publica, pelo tratamento embulatorio dos casos contagiantes que se paça sentir a ação do Estados mas medidos destinaos a evitar os perigros sanitarios resultantes da prostituição.

Dr. Chagas.

bierno, a fin de que se regularizara la situación del Uruguay en el seno de dicha comisión ya que por vergüenza de nuestro país, nos hallábamos en tan irregular como poco honrosa situación, e, en carácter de delegada, a pesar de destinarse el Uruguay, como sede de la Conferencia.

También se solicitó por iniciativa de nuestra Directiva con el valioso y noble concurso de otras Instituciones, que expresan la nota respectiva, el libre acceso a las sesiones de la Conferencia.

Atendiendo a un pedido formulado por la Presidenta de la Comisión Interamericana de mujeres, Sta. Davis Stevens, se propuso un acto de confraternidad en los salones de la Asociación Cristiana de Jóvenes cedido con toda gentileza y hospitalidad, por las autoridades de la aludida Institución.

La Liga U. contra la Trata de Blancas, espera, que la Comisión da Higiene de la VII Conferencia Panamericana, deje en los anales de nuestra vida del Uruguay, como recuerdo de grandeza, al tener el honor de recibir por primera vez en su seno a la delegación panamericana, la conquista de haber implantado para dignificación nacional e internacional, una actitud abolicionista en todos los países de América.

ra y saludarle con su mayor consideración.

Por la Liga Uruguaya Contra la Trata de Blancas
NYLIA MOLINARI CALEROS

Por la Asociación Proeducación de Madres
SRA. DE VICENTE

Por la Asociación Pro Educación del Niño
SRA. MATOS FUENTES

Por la Liga Evangélica Femenina
SRA. SCARONI

Asociación Cristiana Femenina
 Médicas del Uruguay
 Liga Uruguaya Contra el Alcoholismo.

Dra. Nylia Molinari Caleros — Presidenta
 de la Liga U. Contra la Trata de Blancas
 Legación Bolivia — Uruguay
 La Paz — Bolivia —

En nombre de la Asociación pro prisioneros de Guerra, presento a Vd. mis más sinceros agradecimientos por haber hecho suya la valiente iniciativa de la Delegación Boliviana, Señorita Ana Rosa Tornero, de visitar en nombre de la patria a los prisioneros Bolivianos en Asunción. Actitud que compromete el reconocimiento y la gratitud del pueblo Boliviano.

RAQUEL DE MARZANA
 Vice Presidenta

Montevideo, Diciembre 11 de 1932.

Señor Canciller de la República del Paraguay
 Dr. Julio Pastor Benítez

Excmo. Señor Canciller:

En representación de las mujeres del Uruguay, la Presidenta de la Liga Uruguaya Contra la Trata de Blancas, se presenta ante el Señor Canciller, y expone:

Que habiéndose realizado en el día de ayer, Domingo, día de Dios, un acto en honor de las damas de la Comisión Interamericana.

Que, formulándose por nuestra Directiva «un voto de gracias» e «derecho de pedir» a las damas de la misma Comisión Interamericana.

Que delegándose «ese derecho de petición» en la representante de Bolivia Sra. Tornero.

Esta pidió: «Se solicite a Vd. Excelentísimo Sr. Canciller Dr. Benítez, en nombre del dolor de las madres despojadas de sus hijos, en nombre del hambre de los hijos sin padre, en nombre de la espera de angustia de las esposas y las novias desposeídas de sus amores, en nombre de todas las inculpas padecedoras que como las de nuestra querida patria, por tantas veces doliente, viven en la amargura y en la incertidumbre, concediéranse en misericordia a tanto dolor, una dádiva de piedad por los pobres prisioneros de guerra, autorizándola para que en el día de Navidad, día del amor y la familia, pueda llevar hasta el campamento de los prisioneros bolivianos, el saludo de aquellas madres que en el momento de la partida, colmaron el corazón de tanta heroica mujer.

El Gobierno Boliviano estaría dispuesto a un idéntico gesto, en los campos de concentración de prisioneros paraguayos.

Por su parte, la Delegada de Bolivia Sra. Tornero, ofrece someterse a todas las garantías, vigilancias y fiscalizaciones que el Gobierno Para-

guayo exigiera.

Las señoras Delegadas de México y Santo Domingo, Sras. Mendoza y Bernardini, han brindado espontáneamente en su rífico de acompañar a la Sra. Tornero, en su peregrinaje de amor fraternal, demostrando que, auspiciándose es una realidad el panamericanismo, entre las mujeres de América, al que sabemos, no ha de faltar, nuestro magnánimo corazón de paraguayos, hecho al sentimiento, porque viene forjado en el dolor.

Las mujeres del Uruguay esperan que, en toda su justificada tristeza, no dejará de comprender el ilustre y generoso Canciller, qué cáliz de consolación ofrecerá a las mujeres paraguayas, otorgando su autorización a la súplica de las madres bolivianas, súplica que con amor hacen suya las mujeres de una generación, aprendida en las experiencias inauditas de dolor de una á tima guerra civil, cuando en el sagrado seno de las madres, recibían, con el tributo de su sangre, el bautizo de dolor de sus lágrimas silenciosas.

El Excmo. Señor Ministro dirá, cuánto es capaz de dar, su corazón de paraguayo siempre dispuesto a los tributos de dolor.

En nombre de todas las uruguayas, al saludar, muy atentamente os digo, que aguardamos esperanzas.

Con nuestra mayor consideración.

NYLIA MOLINARI CALEROS
 Presidenta de la Liga Uruguaya Contra la Trata de Blancas.

GESTIONES

De la Liga Uruguaya contra la trata de blancas, sobre los problemas de la prostitución reglamentada y el proxenetismo.

Montevideo, Diciembre 17 de 1933

Señor Presidente de la 5.ª Comisión de la VII Conferencia Panamericana, Comisión de Higiene Social
 Dr. Chagas

Excmo. Señor Presidente La Comisión Directiva de la Liga Contra la trata de Blancas, conlidoando:

1.º — La naturaleza de los problemas estudiados por la corporación de su digna presidencia.

2.º — La relación de la Higiene Social, y las enfermedades venéreas.

3.º — La vinulación de estas enfermedades con el problema de la prostitución.

4.º — El carácter estimulativo de este vicio, por los actos de Reglamentación.

5.º — La explotación de la Trata de Blancas,

perfectamente legalizada, por la Legislación Reglamentaria, que asegura al proxeneta su mercancía.

Atenta a la diáspora moral e intelectual de los miembros componentes de esa corporación, solicita su atención al vergonzoso problema de la Prostitución Reglamentada, determinándose por una noble actitud abolicionista que eleve en una elocuente realidad, de verdadera libertad, a todos los pueblos de América, abolando así la más vergonzosa de las esclavitudes.

Sería de desear, a los fines de obtenerse un resultado definitivo y eficaz, que esta determinación abolicionista se completara, con una legislación eficaz sobre los delitos de proxenetismo, considerados desde el punto de vista de la internacionalidad, substituyendo la parodia o inocuidad de la deportación, por la sanción penal de la reclusión y trabazón, con confiscación de los bienes que se publicen, que es quien debe mantener el servicio asistencial de las enfermedades producidas en la explotación de este infame con reio.

En la esperanza de vernos atendidos por V. Honorable Comisión, compléanos enviar con nuestro agradecimiento, la expresión de nuestra consideración mas distinguida.

NYLIA MOLINARI CALEROS
 Presidenta
RAYMUNDO ABELLA (HILJO)
 Secretario

Montevideo, Diembre 4 de 1933

Señorita Presidenta de la Comisión Interamericana de Mujeres, Miss Doris Stevens.

Sra. Presidenta:

La «Liga Uruguaya contra la Trata de Blancas» entidad social, con personería jurídica, concebida con el fin de combatir el tráfico de mujeres, atenta a que la Reglamentación de la Prostitución constituye uno de los factores más determinantes a tal delito, y más difícil de eliminar, obstatuando e impidiendo por lo tanto la solución del problema que ha propuesto decididamente resolver, considerando:

1.º — Que la Convención Interamericana de Mujeres, ha incluido en las características sociales del Uruguay, la Reglamentación de la Prostitución.

2.º — Que siendo el fundamento de su programa de acción, la equiparación de los derechos civiles y políticos del hombre y la mujer.

3.º — Considerando que la Reglamentación de la Prostitución, viola palmarismente tal principio.

En defensa de los derechos de la mujer, y apoyado en el principio de la libertad ciudadana, solicita por medio de esta comunicación, de la Honorable Comisión, por Ud. tan dignamente representada, se incluya en los trabajos de esa Convención, la obtención de una actitud abolicionista en los Gobiernos de todos y cada uno de los países americanos, representados en ella.

Esperando vernos comprendidos en la transcendencia sociológica de nuestros propósitos, nos es grato saludar atentamente a la Sra. Presidenta. y

El Uruguay brinda otra ventaja: la Mihanovich.

El señor Mihanovich era polaco. Llegó hace años a aquellas regiones del Sur. Hizo fortuna y hasta ha muerto. Empero, ha dejado barcos fluviales iluminados como un casino y que van y vuelven sin mayores pretensiones por el Río de la Plata. Zarpan todos los días de Dios, a las diez de Montevideo y de Buenos Aires, y todas las mañanas, también de Dios, llegan a las ocho a Buenos Aires y Montevideo.

A bordo de los Mihanovich no tiene las trazas de un perfecto turista, sino de un vecino que visita a su vecino. Y la policía lo deja a uno en paz.

Así pasan las hembras de aquellos señores, del Uruguay a la Argentina.

El Malta entra en Montevideo.

Desde la mañana, Luciano Carlet no hablaba ya a Blanca Tuman. Pasaba delante de ella cual si no la conociera.

«¿Es estúpido! —le dije— ¡Todo el mundo sabe que usted anda con la chical!»

Me contestó diciendo que él sabía lo que hacía.

«Le he dado instrucciones. Vaya a verla y me dirá sino las ha aprendido.»

«¿Que instrucciones?»

«Lo que debe decir a la policía, lo que debe hacer.»

CONTINUARA

(N.º 6)

ALBERT LONDRES

El Camino de Buenos Aires

La trata de blancas

III

LLEGADA

Se desembarcan los «fardos» en Montevideo. Es la hermosa y pequeña capital, rica y apacible, de la República Oriental del Uruguay.

Los «fardos» son las mujeres. Así las llaman la gente del ambiente.

Hay «fardos» de diecisiete a veinte kilogramos, es decir, «mujeres de diecisiete a veinte años».

Esos «fardos» no tienen el peso. Necesitan documentos falsos. Se embarcan clandestinamente. La gente del medio tiene cómplices en todos los barcos. Cuando no están entre el personal de mozos, lo están en la oficialidad. A mis amigos los oficiales de alta mar que se alarmen ante tal aseveración, les repicaré que tal cosa nada tiene de extraordinario, cuando se arresta a un publicista que vende legiones de honor o que hace cantar a la gente mundana, o de las finanzas. Se las encuentra en los camarotes y la bodega disfrazadas de fogoneros. Cuando hay inspección, los cómplices las ocultan en una caldera apagada, en un ventilador, en el túnel de las máquinas. Esos «fardos» son frágiles. No ven el día en, todo el

viaje, se les deja tomar aire por la noche, cuando las luces se han apagado y brillan las estrellas.

Estos pesos falsos, sin pasaportes y sin pasaje, no siempre se detienen. En Montevideo continúan hasta Buenos Aires. Allí, el barco queda ocho días. Hay tiempo para hacerlos escapar. Cuando las muchachas son descubiertas, las autoridades sudamericanas las reembarcan en el mismo vapor. Pero, jamás se ha visto una franquicia bonita, (expresión que en la Argentina significa a la vez francesa y prostituta) devuelta a bordo. Comprendo esto muy bien.

Fuera de tales casos, el desembarco se efectúa en Montevideo.

No diré que el Uruguay es un país francofilo. No hay países francofilos. Es preferible. El día que nuestros señores políticos hayan comprendido esto, nuestra diplomacia habrá dado un gran paso en la ciencia de las relaciones internacionales. Pero, no, se trata de este asunto.

Y el Uruguay tiene gestos gentiles para con nosotros. De manera que, para desembarcar, los franceses no tienen necesidad de revisión.

Además, sus funcionarios no son tan torpes como los otros funcionarios del resto de América del Norte al Sur, bien entendido. Tan bestias o tan pillos.

No aparecen con un cuchillo a fin de abrirle a uno el vientre para comprobar si el apéndice lo tiene en la longitud reglamentaria, faltas que no podrías lavar sin empujar la tierra dedicada y nacional, donde sus abuelos, pies y y manos sucios, desembarcaron como boyeros.

por su su intermedio, a los miembros de la H. C. reiterándoles la expresión de nuestra más alta consideración.

NYLIA MOLINARI CALLEROS
Presidenta

RAYMUNDO ABELLA HIJO
Secretario

Montevideo, Diciembre 14 de 1933

Señora Presidenta de la Liga Argentina contra la Trata de Blancas, Juana R. de Balloch

De nuestra consideración:

En un acto de confraternidad realizado en los salones de la Asociación Gríñana de Jóvenes entre las Uruguayas y damas de la Comisión Interamericana de Mujeres, he tenido el placer de conocer a la Dra. Rodríguez, personalmente, y que intelectualmente su nombre ha trascendido las fronteras de su patria.

El talento, la feminidad y el amor a la humanidad que constituyen la personalidad de la Dra. Rodríguez, la indican como cooperadora valiosísima a la hermosa obra a que Vds. se dedican, por eso, no he vacilado en vincularla a su querida persona, en la seguridad, que esta amistad se ha de traducir en honrosos beneficios para las eternas víctimas del vicio y la avaricia.

Esperando sea auspiciosa para la Argentina y también para América, la presencia de la Dra. Rodríguez, al recogerme por este feliz encuentro, formulando votos por la prosperidad de nuestras obras, me es grato saludar a la señora Presidenta y querida amiga muy atente.

NYLIA MOLINARI CALLEROS
Presidenta

ACTITUDES del Ministerio de Salud Pública

La nota que a continuación publicamos, documenta una vez más, los propósitos de una acción solidaria cooperativista entre el Ministerio de Salud Pública, las instituciones del Estado bajo su dependencia y los particulares, actitud convenida de los pueblos sajones y de tan profucos resultados.

La Liga Uruguaya contra la Trata de Blancas, puede decir sinceramente, que cada vez que llamó a las puertas del ministerio de Salud Pública, cada vez que expuso ante el Ministro Blanco Acevedo, sus propósitos de obra social, fué siempre escuchada y auspiciosamente autorizada a iniciar y proseguir su obra.

Esto demuestra que los organismos deben renovarse, a fin de adaptarse a las corrientes evolutivas de los tiempos. Nuestra Liga, inició esta gestión que hoy bondadosamente le acuerda el Ministerio de Salud hace ya años, ante el Consejo de Higiene, siendo desoída. Hace años también, gestión con resultado negativo, ante aquel mismo Consejo, la autorización para que se permitiera subir a los vapores, junto con la Sanidad Marítima uno o dos miembros de la Liga a fin de tomar identidad sobre ciertas pasajeras, ya que es ésta una de las disposiciones más previas en los actos de tráfico de mujeres. Aquel mismo Consejo nos negó su autorización alegando que uno o dos miembros aumentarían en mucho la comitiva de inspección. ¿Y nosotros nos preguntábamos, todas esas personas a quienes se les expide tarjetas de gracia para llegar a los vapores, acrecientan el número de visitantes? Por otra parte, acaso el Estado dejaría de llenar una función de beneficio social, porque con ello tenga que aumentar su personal? Y eso que en nuestro caso, la gratuidad de la acción debiera haber sido condición favorecedora al permiso y con esas actitudes obstruccionistas pensábase estimular la cooperación particular?

Cuando el pueblo encuentra personas de buena voluntad, personas a quienes no coarta su acción ni su independencia, compromiso político ni económico de ninguna especie, cuando por sobre todos los cometidos está el cumplimiento de sus ideales de bienestar por y para la humanidad, los obstáculos desaparecen y la benevolencia acogedora, sabe inteligentemente hacer obra profícua con todas y cada una de las actitudes de los individuos y destino de las instituciones.

¿Que le hubiera costado al pasado organismo tomar la actitud noble e inteligente del Ministerio de Salud?

¿A qué se debía esa actitud por negativas e impedimentos a personas y organismos que sólo piden dar para la humanidad el triunfo de sus sacrificios?

El tiempo tiene sorpresas inesperadas: la actitud del Ministerio de salud Pública es para los hombres de aquel Consejo una sabia lección.

Montevideo, Noviembre 24 de 1933

Señor Presidente del Servicio del Departamento de Higiene Social, Dr. Héctor Del Campo

De nuestra consideración:

Enterados por su atenta mediación de la comunicación elevada a esa Dirección, por el Jefe del Servicio Sanitario de la Prostitución, Dr. Guenca y Sarmiento, e impulsados por la Dirección de las inexactitudes vertidas en ella, con el fin de evitar en el futuro la desvirtuación de los hechos y en el interés de responsabilizarnos de las verdades expresadas, al Sr. Presidente decimos:

1.º — Que la mediación de la Liga, no hubiera implicado en manera alguna, intención de crítica, a no ser por la interpretación harto dramática que la misma Institución sanitaria le hizo, de matetividad, que despertó en el seno de nuestra Directiva, la sospecha de que ella había llegado a un temblor, lo que, si siquiera sospechara, ya que, el análisis se había realizado sin informar a la paciente Sara Cedrez, de los fines perseguidos. Por otra parte, el mismo análisis fué entregado personalmente por la Presidenta al Sr. Secretario, y en forma confidencial, lo cual practicó el segundo examen, en el mismo Servicio Sanitario, informaron a la paciente de su resultado negativo, y la serie de comentarios formulados en la misma oficina, fueron los que dieron a la joven Cedrez, noción de lo que con ella estaba pasando, por otra parte, justificando el informe del Dr. Guenca que en manera alguna queremos justificar como impostura, de que a la joven Cedrez se le siguió practicando el tratamiento antigonocócico, sino como desconocimiento de ese y algunos otros hechos que suceden en su oficina, y que en su oportunidad llevaremos a su conocimiento, decimos que dicho tratamiento fué suspendido, imponiéndole en cambio, un tratamiento antisifilítico, según el resultado de un análisis de su sangre, tratamiento que mereció de las mujeres allí presentes la siguiente afirmación: "Este tratamiento te lo imponen como penitencia, pues eso es aquí frecuente." Pese a tan categórica afirmación, las señoras de la comisión se negaron a dar crédito a lo que oían, porque comprenderá el señor Presidente, que otra severidad de castigos, merecerían los funcionarios que tan atentado cometieran?

2.º — Decimos que es completamente incierto que el Jefe del Laboratorio Sr. Castiglioni haya invitado a la Dra. Molinari Calleros a examinar la lámina del exudado vaginal; muy al contrario, se produjo de retinencia del microscopio, y fué en esta misma actitud desoída lo que despertó en el ánimo de la Dra. tremendas sospechas de verdad en la protesta de la joven Cedrez, que negaba su conocimiento. Si el joven laboratorista hubiera permitido a la presidenta comprobar su diagnóstico, hecho que con toda prudencia y respeto de casa ajena, ella ni se atrevió a solicitar, hubiérase ahorrado la molestia a los distinguidos y nobles colegas, Dra. Hormaeche y Estol.

3.º — Que es incierto que los empleados de la Institución guarden corteses para las señoras de la Directiva, excepción hecha del Sr. Secretario y de los médicos, pues de más allá del escritorio, han llegado comentarios, producto del desconocimiento de nuestra dolorosa misión y en mucho de su honrada obligación de empleados pagos a tal servicio, donde se califica con adjetivos harto inofensivos para ser repetidos, nuestra presencia en dicha oficina.

¿Puede pensar el Sr. Jefe, porque, puede nuestra presencia molesta a individuos cuyos propósitos dicen ser los de nuestra obra?

¿Qué otro podría ser el deseo de esos empleados, sino el que nuestra Liga constata que su labor es honesta, que habíamos hallado al fin una institución o un lugar a unos hombres, donde la acción, una vez al fin, no extorsionara a las pobres prostitutas? No sería de su satisfacción que nosotros pudiéramos proclamar desde nuestro Boletín que en el Servicio Sanitario de la Prostitución, nos reclutan pupilas prostibularias, que los empleados no explotaban ni sexualmente ni económicamente a las desventuradas criaturas, inofensivas y hasta demasiado buenas, para la parodia grotesca del policía, en custodia con muser, en tanto que por la ciudad campean los asaltantes y los criminales?

Esta Directiva se ha preguntado muchas veces, porque en otras instituciones su labor fué tan fácil y tan secundada por los médicos, las nurses, las parteras y hasta los porteros, ahorrándonos tarea y ampliando beneficio, en tanto que en el Servicio sanitario, se ha juzgado nuestra presencia, como elemento de desorganización.

¿Entendemos que este concepto sea el promotor de esta molestia que hoy le ocasionamos al Sr. Presidente, rogándole disimule esta contrariedad, nos es muy grato al reiterarle la expresión de nuestra consideración, saludarlo muy atente.

N. MOLINARI CALLEROS
Presidenta

Nota a la Sra. de Legnani

Montevideo, Noviembre 26 de 1933
Señora Estela Gelfand de Legnani,
Distinguida Señora.

Por delegación de la Comisión Directiva de la Liga Uruguaya contra la Trata de Blancas, cumplo el grato cometido de llevar hasta la noble y generosa compatriota y amiga, la palabra que interprete el sentimiento reconocido de nuestra institución a vuestro altruismo, tanto y tan hondamente manifestado.

El opulento donativo de cien pesos que vuestra generosidad viene a depositar en nuestra casa, recordado señora, solidificará de su condona a cuantas víctimas de la miseria social, de la lujuria pagadora de los hombres o la codicia envilecida del proxeneta.

Vuestra piedad señora, ésamo es de redención para una humanidad desventurada, que fatal y cruelmente mantiene su vida por el dinero, y riga sus acciones por la compra y la venta.

Vuestro donativo, una, la sinceridad de la caridad el beneficio de la opulencia y la piedad del confortamiento, porque, en éste siglo de egoísmos, donde cada uno vive, no ya para su dolor, sino para su placer, ¿qué consuelo trae, la llegada a nuestra casa y la participación en nuestra obra, de personas que con un corazón, que como el vuestro, tornase caliz de sacrificio, a las angustias de todas las almas padecedoras.

Aceptad señora nuestro infinito reconocimiento, sentidos dueña del bien que por vuestra compasión, la Liga Uruguaya Contra la Trata de Blancas va día a día realizando.

Con nuestros atentos saludos
NYLIA MOLINARI CALLEROS
Presidenta

R. ABELLA, HIJO
Secretario

Si el Estado considera la prostitución como UN VICIO es INMORAL, es ADUSADOR y es RETROGRADO, que se le sugiera a una reglamentación, sea de la naturaleza que fuere: policial, sanitaria o municipal.

REGLEMENTAR UN VICIO ES TOLERARLO

IMPLANTACION DEL ABOLICIONISMO

En la ciudad de Rosario

(PROVINCIA DE SANTA FE - R. ARGENTINA)

MIENTRAS en nuestro país, que dice llamarse avanzada, libre y humanitario, el problema de la prostitución queda sin resolverse, maniatado por los explotadores, políticos y coimeros, nuestro vecino país se nos adelanta en un bizzaro gesto de humanidad y patriotismo, dispusiendo por medio de su Consejo Deliberante de la Municipalidad del Rosario, una honrada y humana ordenanza sobre el problema de la prostitución, recordando sus altruistas y dignas resoluciones en una solicitud a Honorable Cámara a fin de que ellas promulgasen en todo el territorio de la Provincia, una ley Abolicionista.

Así se hace patria: — Así se demuestran los ideales y las realidades de los credos. Así se documentan los programas electorales.

Después de un apasionado y decoroso debate, donde la verdad y la honradez dieron en inspiración y ésamo, los concejales socialistas, disfrutaron la conquista dignificante y reivindicadora, de la saludable y auspiciosa evidencia Abolicionista, en las disposiciones siguientes:

Municipalidad de Rosario, Provincia Santa Fe - Argentina
CONCEJO DELIBERANTE - ORDENANZA

Art. 1.º — A partir del primero de Enero de 1933, quedará ipso facto derogadas todas las ordenanzas, permisos o concesiones y demás resoluciones que reglamenten el ejercicio de la prostitución.

Art. 2.º — En la fecha que establece el artículo anterior, el D. E. procederá a hacer clausurar de inmediato todas las casas de tolerancia.

Art. 3.º — El D. E. procederá a solicitar de las autoridades judiciales y policiales el más estricto cumplimiento de las disposiciones establecidas sobre moralidad y orden público.

Art. 4.º — Autoriza al D. E. para que en el término de tres meses, proyecte a la Junta del Concejo Deliberante sobre creación de dispensarios antivenéreos con las siguientes características:

- Ubicación estratégica en todos los barrios de la ciudad.
- Servicios absolutamente gratuitos y dentro de su criterio de discreción y reserva.
- Campaña científica y permanente de divulgación sobre el mal venéreo, sífilis y en pro de la higiene, folletos, volantes, conferencias y demás recursos que aconseje la experiencia.

Art. 5.º — Recámbese de los agentes consulares extranjeros, facultados para el regreso a sus respectivos países de las registradas actualmente en ejercicio, que así lo desearan.

Art. 6.º — Solicite por el G. E. el apoyo del Departamento Provincial de Trabajo y Sociedades de Beneficencia, para dar organización o medio de subsistencia a las mujeres afectadas y que manifiesten propósitos de vida honesta.

Art. 7.º — Soli dese de las HH. CC. LL. promulguen una ley abolicionista para todo el territorio de la Provincia.

Art. 8.º — Comuníquese de inmediato a todos los interesados de los términos de esta resolución.

Rosario, 29 de Abril de 1932

Referencias: D. E. INTENDENTE

HH. CC. LL. Honorables Cámaras Legislativas.

Aprobado por 14 votos a favor y cinco en contra.

Ecos de Buenos Aires

Cámara de Diputados

Discurso del

Diputado Socialista Dr. Angel M. Giménez

(CONTINUACIÓN)

El Brasil, es nuestro país vecino y amigo, en forma activa y enérgica, ha emprendido la lucha antivenérea, habiéndose negado siempre a reglamentar la prostitución. Un notable régimen de profilaxis existe, han trabajado en él los profesores Terra y Rabello, de la Universidad de Madrid y de Río, y actualmente está al frente de la dirección de la lucha antivenérea nuestro ilustrado amigo el profesor Orestes Silva Araújo, el que en conferencias entre nosotros ha hecho conocer el sistema implantado en su país.

Igual orientación comienza a diseñarse en la República Oriental del Uruguay, después de la experiencia de una serie de años de lucha, con la realización por medio del Instituto profiláctico de la Sífilis y la campaña abolicionista emprendida por las doctoras Lúcia Molinari Calleros.

El Dr. Guillermo Bascombro, jefe de clínica de la cátedra de enfermedades de la piel y sífilis, publica en la revista «Vistria» (1) un prólogo a los estudios del jesuita R. Brouillard, el Dr. R. Renda y R. P. Jauin, y el Dr. Pasteau, todos abolicionistas, lo que demuestra que al racionalismo comienza a rectificar sus puntos de vista, y dice:

El criterio que predomina en el arduo y complejo problema de la prostitución, hasta mediados del siglo pasado, fue el reglamentarista. Entonces empezaban a verse los grandes males de todo orden moral, médico, ético, desde la herencia mayor inglesa, Josefa Butler, quien luchó con ardiente decisión, hasta que en 1864, por primera vez el Parlamento inglés proclamó la abolición de las reglamentaciones de la prostitución en todo el Imperio británico.

Los argumentos reglamentaristas han ido perdiendo todo su valor, pudiendo decirse que en la actualidad no queda uno en pie. Ante la Higiene, la moral y la justicia, este sistema merece cada día más el calificativo de nefasto e inhumano. Por el contrario, el abolicionismo, refutado por quienes, habiendo sido ya adoptado por numerosos países que marchan al frente de la civilización.

Los médicos argentinos autorizados a opinar en este arduo asunto, son decididamente abolicionistas. Corresponde al Dr. Angel M. Giménez, el título de apóstol de la idea en el país, que ha sido también propagada por otros distinguidos facultativos, como ser los doctores Balza, Puente y Fernández. (2)

Podemos sin reticencias afirmar categóricamente la bancarrota del reglamentarismo, y de la gran muestra médica social de la profilaxis, del control sanitario de la prostitución, que sólo ha servido para difundir, bajo el amparo de la autoridad, y para llenar el país de iniquidad, con la trata de blancas, como el Buenos Aires gosa en el mundo civilizado, como el mejor mercado.

Y a un profano en materia médica, el comisario jubilado Alsogaray, en un reciente libro que acaba

de publicar, (3) confirma con minuciosidad de detalles los hechos, y en un párrafo, agrega entre sus extensas informaciones, comentando lo que se refiere a las visitas médicas, dice: «Sin embargo, en las de docientos inspectores y registros practicados en domicilios particulares y en prostíbulos, se dio el caso invariable de encontrarse nuevas médicas prescribiendo tratamientos de enfermedades infectocontagiosas».

Sintetizando, podemos clasificar en cuatro los sistemas destinados a reprimir la prostitución y hacer la profilaxis de las enfermedades venéreas. (4)

1.º — LA REGIMENTACIÓN. Sistema existente en Francia, Bélgica, Uruguay, Argentina, Italia, España, Portugal, Paraguay, Ecuador, etc. Hace girar toda la obra en la vigilancia y amparo de las prostitutas en casas de tolerancia, (que en muchos países son inusuales).

2.º — EL ABOLICIONISMO — Su programa hemos trazado. En la práctica consiste en ignorar la prostitución y buscar otros medios de lucha contra la prostitución en sí y contra las enfermedades venéreas, por medio de diversas obras médicas y sociales. En esta orientación se encuentra en primer lugar Inglaterra, que fue la primera que derogó sus leyes sobre prostitución. Dinamarca lo hizo por la ley de 1906, Suiza, en el Cantón de Ginebra, en 1926; Hungría igualmente, Noruega desde 1888, Holanda y Bélgica en 1911, Polonia en 1929. Lo que se agrega Canadá, Estados Unidos, Checoslovaquia y Alemania.

El Brasil siempre se ha negado a reglamentar la prostitución.

Y entre nosotros, dejada la materia a la administración municipal, ha sido la reglamentación el único fuente de recursos, sino fono de pestilencia física y moral.

Durante la Dictadura, por citar un caso, el Director de la Asistencia Pública, Dr. Aconia, mostró una fotografía de una hoja del cuaderno de contabilidad que llevaba un catión de cada una de esas casas, documento encontrado en el asunto escandaloso de la Zwig Migdal, se llevaba en un casillero por día, el «Trabajo» de cada una, y en otra columna especial los gastos del mes, tanto de alquiler, alimento, luz, ropa, etc. y por último «vigilante 4.76».

Pero doblamos la hoja, que largo, vergonzoso e indigno constituye todo ese mundo, en el que figuran personalidades de todo aspecto, todo un mundo parasitario corrompido y corruptor.

Sin embargo a pesar de todo esto, algunas ciudades han borrado de sus ordenanzas, vergonzosas disposiciones. En este aspecto, ha correspondido la primera a la ciudad de Avelaneda, cuyo Intendente Barceló, supo comprender las cosas y reaccionar, borrando y prohibiendo en todo el territorio del partido el ejercicio de la prostitución. La ciudad de San Martín también lo ha hecho, aunque desde el haberlo que librar una verdadera lucha, ante las insistentes fuerzas espúreas que querían se reabrían las casas de la ciudad y de Ciudadela.

Pero la reforma principal y su importancia, tras tratarse de la ciudad de la República, es la hecha por la Municipalidad de Rosario, que, de las ideas democráticas y socialistas, dieron lugar a una excelente iniciativa y a un amplio debate (5) que terminó con la sanción de una ordenanza clausurando las casas de la prostitución y aboliendo la reglamentación. Esta ordenanza ya implementada con una medida mucho más fundamental y votada por unanimidad por el Parlamento provincial, al sancionar la ley de sanidad de la provincia de Santa Fe, que en una cláusula establece que desde el 1.º de Enero de 1934, queda abolida la prostitución reglamentada en toda la provincia y por tanto clausuradas todas las casas de tolerancia.

3.º — El Prohibicionismo. — Se dice, una fórmula de abolicionismo, en que se considera un delito la prostitución, se trata a las prostitutas más que como delinquentes, como enfermas, mentales, que se esfuerzan en las obras de regeneración. A esto unen una amplia legislación preventiva, profiláctica y educacional. Igualos principios son los que sustentan la República Socialista Soviética Rusa.

4.º — El Estatuto Sanitario. — Sistema implantado en Alemania, que se ha proyectado para España por una comisión especial entre los que se cuentan a hombres como los doctores Pascua y Jirón de Azúa. Es sobre estas bases y concordancia con las ideas abolicionistas que he redactado el proyecto que presenté.

Propósitos todos sanos y generosos, propósitos de bien común, pero que no ha de arrancar de la sociedad actual el mal, mientras poseen los «habitués» sobre el sexo y los arcaicos «proyectos de una moral hipocrita, y como lo dice Bertrand Russell: «en tanto que la virtud de las mujeres respetables se considere de gran importancia, la institución del matrimonio, ha de completarse con otra, que en realidad puede ser considerada como, formando parte de él, me refiero a la institución de la prostitución».

Continuara

(1) «Vistria». Revista del consorcio de Médicos católicos. Bs. Aires Año XIII, Diciembre de 1932. N.º 4, Pág. 209.

(2) Dr. Angel M. Giménez, Diario de Sesiones del Concejo Deliberante, 7.º de Enero de 1932. N.º 4, Pág. 209. «Sobre la abolición de la prostitución reglamentada». Revista de la Asociación Argentina de Dermatología. Tomo XIV, N.º 2, Pág. 106. — Dr. José J. Puente, «Prostitución». El Médico. Año XLV, N.º 1, Pág. 106. — Dr. J. M. Ferreras. «El problema médico social de la prostitución». Revista Médica de Rosario. Año XXII, N.º 6.

(3) Alsogaray, La Trilogía de la Trata de Blancas. Buenos Aires, 1932.

(4) Doctores Cavallo. «Los Legislaciones antivenéreas desde la historia».

(5) Municipalidad de Rosario. Concejo Deliberante. Diario de Sesiones. 19 de Abril de 1930.

El mundo no se volverá más quieto, sino a medida que se haga más casto.

Jorge Sorel

Madres y padres uruguayos, Contribuid al sostenimiento de la Liga Uruguaya Contra la Trata de Blancas; pensad que la pobre muchacha explotada puede ser vuestra hija.

Uruguayos, cooperad con la Liga Uruguaya Contra la Trata de Blancas, combatiendo el infame comercio de las esclavas blancas; demostradle al Estado que no compartis su vergonzosa actitud reglamentarista que quiere decir: fomentadora del proxenetismo y la prostitución.

El Estado que reglamenta la prostitución comparte las actividades envilecedoras del proxenetismo, porque prepara la mercancía y estipula las bases del infame comercio.

Programa de Accion de la

Liga Uruguaya contra la Trata de Blancas

1.º — Siendo la reglamentación de la prostitución, un error higiénico, una injusticia social, una monstruosidad moral y un crimen jurídico, la «Liga Uruguaya contra la Trata de Blancas», tratará en primer término de provocar la «Reprobación general de ese régimen existente y la derogación de todas las reglamentaciones y ordenanzas existentes sobre el ejercicio de la prostitución.

2.º — Abolición total y definitiva del Registro de la Prostitución.

3.º — Abolición lisa y llana de toda intervención sanitaria obligatoria.

4.º — Sanción penal para los delitos de contagio y difusión de la asistencia médica antivenérea gratuita.

6.º — Implantación de la Educación Sexual, desde el punto de vista moral, higiénico y económico de los individuos y de los pueblos, en nuestra Enseñanza Primaria y Secundaria.

6.º — Legislación protectora del trabajo de la mujer y el niño.

7.º — Creación de escuelas de reeducación para jóvenes seducidos o abandonados.

8.º — Legislación protectora de la madre y el niño. Investigación obligatoria de la paternidad. Obligación por parte del padre y de la madre de concurrir al sostenimiento del hijo, legítimo o ilegítimo, indemnización legal a toda mujer engañada en la falta de cumplimiento en la promesa de matrimonio o seducción. Creación del Patronato de la mujer y el niño.

9.º — Legislación represiva del proxenetismo: Confiscación o interdicción de bienes de los proxenetas y funcionarios o personas que estén en relación con ellos, con destino a los Proxenetas, Asistencia Pública e Instrucción Primaria. Investigación de los medios de vida de funcionarios públicos, policiales, etc.

10. — Legislación contra la pornografía, el libertinaje y la obscenidad en todas sus formas: incitaciones personales, publicaciones pornográficas, espectáculos públicos, dancing, cabarets, etc. Imposición de fuertes patentes, gravámenes y multas.

11. — Legislación penal contra las firmas comerciales o industriales donde en cualquier forma se presione a los empleados u obreros con fines sexuales.

12. — Acción social dirigida por el «Comité de Investigaciones» promoviendo el boycott a todas las instituciones donde se ejecuten actos contrarios a la moral o se ejerza la menor presión sobre el personal femenino.

13. — Igualdad absoluta de los ciudadanos, hombres y mujeres, ante la ley. Sanción legislativa de la igualdad de derechos civiles y políticos del hombre y la mujer.

Imprenta Editorial ALBATROS

Lindero Forziza 2575 casi esq. 8 de Octubre Montevideo